

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS
GUANTANAMO

**INCLUSION DEL CONTENIDO
“INTERVENCIONES TERAPEUTICAS” EN EL
PROGRAMA DE INGLES PARA
LICENCIATURA DE ENFERMERIA Y
POSTGRADO**

Lic. Francisca Navarro Matos¹, Lic. Mayra Esther Colás Soria¹, Lic. Josefa Abad García¹, Lic. Julia María Johnston Burth¹, Lic. Ángel García Almeida¹, Lic. Mabel Crespo Rivero¹, Lic. Geisha Berchart Vichy².

RESUMEN

Se realiza la valoración del contenido de las intervenciones terapéuticas en cuanto a su utilidad para el desarrollo del curso de la asignatura Inglés VIII y el futuro desempeño profesional, a partir del análisis exhaustivo del total de intervenciones terapéuticas relacionadas con las enfermedades que aparecen desarrolladas en los libros “Practical Medicine” y “Practical Surgery”, que los estudiantes reciben en el 2do. semestre del 4to. año de la carrera de Licenciatura en Enfermería y cursos de post-grado. La bibliografía, diseñada para estudiantes de medicina, está desactualizada. Se incluyen estas intervenciones terapéuticas con el objetivo de suplir la escasez de bibliografía para estos contenidos, fomentar el interés de los estudiantes hacia la asignatura, profundizar en los conocimientos sobre la asignatura de Enfermería, desarrollar la creatividad e independencia comunicativa de los estudiantes y contribuir con las exigencias e intereses de la especialidad de Enfermería y el futuro desarrollo profesional de los estudiantes de Enfermería. Se muestra que el conocimiento de estas técnicas y procedimientos de enfermería es útil para el desempeño profesional.

Palabras clave: VOCABULARIO; EDUCACION EN ENFERMERIA; LENGUAJE; TERMINOLOGIA.

¹ Licenciada (-o) en Lengua Inglesa. Instructor, FCM Guantánamo.

² Licenciada en Enfermería. FCM, Guantánamo.

INTRODUCCION

Al desarrollar el programa de idioma Inglés de Licenciatura en Enfermería, 4to. año, 2do. semestre, observamos que se trata de un programa destinado a estudiantes de 4to año de medicina, por lo que consideramos conveniente elaborar un material didáctico contentivo de las intervenciones terapéuticas para la mayoría de las enfermedades que aparecen en los libros de texto "Practical Medicine" y "Practical Surgery", con el objetivo de adaptarlas a las exigencias de los estudiantes de 4to año de Enfermería y postgrado. (Anexo 1).

La mayoría de estas enfermedades tiene gran incidencia en la población, y las enfermeras, en sus áreas de salud y hospitales se enfrentan diariamente con pacientes que las padecen, por lo que es de gran importancia para ellas estar bien entrenadas en la aplicación de estas intervenciones terapéuticas y con el vocabulario específico, con el objetivo de dar una mejor atención a los pacientes y mejorar su salud.

Con la aplicación de estas intervenciones terapéuticas se logra que los estudiantes obtengan un mayor desempeño comunicativo en las aulas, refieran los conocimientos de enfermería adquiridos en años anteriores y mejoren su futuro desarrollo profesional a la hora de enfrentarse a pacientes de habla inglesa, ya sea colaborando en el extranjero o en nuestro país.

METODO

Los cuidados de enfermería consisten en una serie de acciones que las enfermeras deben realizar a sus pacientes, diseñadas para garantizar, tanto a los enfermeros como a los estudiantes de enfermería, la planificación y evaluación de los cuidados del paciente adulto en las especialidades de medicina y cirugía; además, se utilizan para obtener información relacionada con las diferentes enfermedades que aparecen en el plan de estudio y mejorar el estado general de los pacientes.

El orden de presentación de la información, en cada alteración de salud, también provee una jerarquía en cuanto a los datos que garantizan a los enfermeros estar mejor preparados para otras actividades, como los diagnósticos de enfermería; también, les permite planear intervenciones específicas para cada paciente, establecer una buena relación enfermero-paciente y garantizarles confort mientras se encuentran en el hospital. También, estas acciones brindan confianza hacia el personal de salud que los atiende

Se realizó una entrevista, (Ver Encuesta, Anexo 2), a 45 estudiantes, 28 de pregrado y 17 de postgrado. El cuestionario consistía en seis preguntas referidas a la valoración

del contenido de las intervenciones terapéuticas en cuanto a su utilidad para el desarrollo del curso y su futuro desempeño profesional.

RESULTADOS Y DISCUSION

La edad entre los estudiantes de 4to. año de Enfermería fluctúa entre 18 y 21 años. La principal característica de estos estudiantes es su escaso desarrollo comunicativo y cognoscitivo. Los estudiantes están interesados en el desarrollo de habilidades relacionadas con su carrera y motivados por recibir un programa que cumpla con sus exigencias como futuros enfermeros. También, existe un déficit de información dirigida a este contenido en años anteriores.

A la pregunta número 1, sobre la utilidad de las técnicas y procedimientos terapéuticos en el manejo de la lengua inglesa, los 45 estudiantes (100 %) respondieron afirmativamente. A la pregunta número 2, acerca de la medida en que se recordó el contenido previamente adquirido con la aplicación de estas técnicas e intervenciones terapéuticas, 26 (57 %) respondieron que Mucho, A la pregunta número 3, en cuanto a si les ayudó a recordar mejor el lenguaje técnico de la especialidad en inglés, 32 (71%) respondieron afirmativamente. A la pregunta 4, sobre la utilidad de la aplicación de las técnicas de enfermería para el desempeño profesional, y a la número 5, si deberían seguir utilizándose, los 45 estudiantes respondieron afirmativamente; y a la pregunta número 6, sobre la relación que existe con los contenidos aprendidos en la carrera, 44 estudiantes (97 %) respondieron afirmativamente.

Estos resultados muestran que el conocimiento de estas técnicas y procedimientos de enfermería son útiles en el desempeño profesional de estos estudiantes.

Con la aplicación de estas intervenciones terapéuticas de Enfermería, desde el curso 2002-2003, se han obtenido resultados académicos de buena calidad, los estudiantes se han sentido más motivados hacia la asignatura, ya que se cumple con las exigencias e intereses de su especialidad, han mejorado su creatividad e independencia comunicativa y cognoscitiva, han desarrollado habilidades para cumplir eficazmente los cuidados de Enfermería en pacientes nativos y de habla inglesa y en el uso del vocabulario específico y ha preparado con calidad a profesionales de Enfermería para su desempeño comunicativo en el cumplimiento de colaboración de salud en países de habla inglesa. Como el material contiene los conocimientos adquiridos durante la carrera y el desempeño de la labor profesional, les resulta más fácil establecer la relación de los mismos en el idioma inglés.

Los resultados alcanzados dan la medida del grado de motivación logrado por los estudiantes desde que se está aplicando el material, y la repercusión individual de los conocimientos adquiridos.

Consideramos que este material es de gran importancia para el futuro desempeño profesional de los alumnos a la hora de comunicarse con pacientes de habla inglesa y de cumplir con los cuidados de enfermería, por lo que estimamos que mientras más temprano se introduzca éste en el programa, mejores serán los resultados.

RECOMENDACIONES

Valorar la inclusión de este material, de forma gradual, en todos los cursos del programa de idioma inglés de la carrera de enfermería.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Gulanick M, Clopp A, Galanes S, Grandishar D, Puzas MK. Nursing Care Plans: Nursing Diagnosis and Intervention. Third Edition. Elsevier.
2. Swearingen P L. Third Edition. "Manual of Medical Surgical Nursing Care". Elsevier
3. Berman HS. "Practical Medicine", 1988.
4. Berman H S. "Practical Surgery", 1988.

ANEXO 1.

Diagnostic nursing cares and Therapeutic interventions

Pneumonia

Defining Characteristics

Abnormal breath sounds (i.e. rhonchi, bronchial breath sounds (crepitant)

Decreased breath sound over affected areas, cough, dyspnea, change in respiratory status.

Therapeutic Interventions

1. Assist patient with coughing and deep breathing, splinting as necessary to improve coughing.
2. Encourage patient to cough unless cough is frequent and productive, frequent non productive coughing can result in hypoxemia.
3. Use positioning to facilitate clearing secretions
4. Use humidity to loosen secretion (Humidified O2 of humidifier at bedside)

5. Maintain adequate hydration (fluids are lost by diaphoresis, fever, and tachypnea and are needed to aid in the mobilization of secretions)
6. Administer medications, i.e. antibiotics, expectorants (for productive cough) cough suppressants (for backing non productive cough as indicated, noting effectiveness).
7. Institute suctioning of airway as needed to remove sputum or mucous plugs.
8. Anticipate possible need for intubations if patient's condition deteriorate.
9. Elicit patient's description of illness, including onset, chills, chest pain.
10. Assess for predisposing factors (medication patient receiving high dosage of corticosteroid have reduced resistance to infections, recent exposure to illness, alcohol, tobacco, drug abuse, chronic illness).
11. Maintain bed rest to decrease metabolic need.
12. Increase activity gradually as patient tolerates.
13. Provide high-protein high-carbohydrate diet and assist with meals as needed.
14. Provide a pleasing environment for meals by decreasing negative stimuli.
15. Administer vitamins supplements, as prescribed.
16. Teach patient continue deep breathing exercise and the technique to cough effectively.
17. Keep observation of the patient (respiratory rate, effort, use of accessory muscle of respiration).
18. Instruct patient that pain medication may not completely relieve pain, but should decrease it.

ANEXO 2.

Encuesta

Conteste las siguientes preguntas

1- ¿Considera usted útiles las técnicas y procedimientos terapéuticos en el manejo de la lengua inglesa?

Sí ----- No -----

2- ¿En qué medida recordó usted el contenido previamente adquirido con la aplicación de estas técnicas e intervenciones terapéuticas?

Mucho ----- Suficiente ----- Poco ----- Nada -----.

3- ¿Le ayudaron a recordar mejor el lenguaje técnico de la especialidad en inglés?

Sí ----- No -----

4- ¿Considera usted que la aplicación de estas técnicas de enfermería es útil para su desempeño profesional en Cuba y en el extranjero?

Sí ----- No -----

5- ¿Cree usted que por la utilidad de estas técnicas e intervenciones deberían seguir utilizándose?

Sí ----- No -----.

6- ¿Tiene relación con los contenidos aprendidos en su carrera?

Si ----- No -----